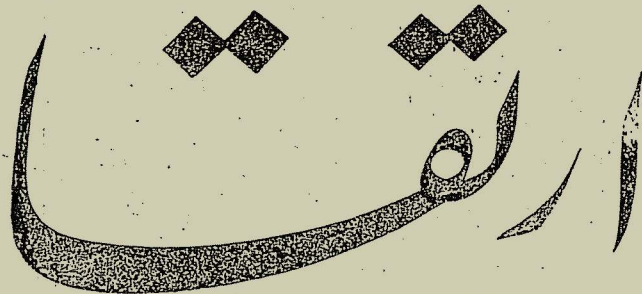


ادبیات، فنون عسکریه و بحریه،
وتألیف و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکتیجه لی فقراتدن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته تکه مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور



(ارتقا) تکه استانبول و طشره
ایچون بر سنه لک آبوله سی ۳۲
غروشدور . پوسته پولی مقبولدر .
صحائفی بالجملة ارباب قلمه آچیقدر . هر انی قلم
طوتان یازه بیلیر . مرکزی باب عالی
جاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر .

شمدیلک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

انظار التفاتی ابدال ایدر مدام

بردست جوهریکه مست خرامدر ...!

لکن نهدن تردد ایدر دائماً اوشوخ...

هردم کشاده پیشنه برخلد عشق ایکن

اک صاف بر آشیان املکن بوغملی روح

بردام دلشکن صانیر ایواه اوچار همان

قلبمده کی محبتک اک طاطلی ابتلا...

کولمکده سک بوسوزلر مه قهقهه یله سن

کولمکده سن فقط ایدیور روحم اعتلا

مجهول بر فضایه اوچار دلده کی عین...

بیهوده ایلرم سنی تأمین فقط اینان

دلخستیم تفکر عشقکه دائماً

ظن ایتمه ایلرم سنی اغفال اینان همان

بر بشقه عاشقمکه بوقلبمده وار وفا...

برخنده ترکله ایدر روحم انکشاف

ازهار ایتسام ایدر ایشار انشراح

پژمرده مختضر دل مجروحه... اینان

اوقشار جنائی صانیرم نفحه صبح...

کل سویله سودیکم بو کوچک لانه غرام

مسحور هر نگاه محبتیدر عجب؛

سومزمیسک بوخسته بی ای زهره امل!

ایواه! سومدک سوه مزسک فقط سبب؛

بن کوزلرندن اکلادم ای حسن منفعل

سن بی وفا یلانچی کوکلردن احتراز

ایتمکده سک... فقط بو کوکل بی وفا دکل

بر بشقه عاشقم اینان ای شعر دلنواز...

ایساق فره را

— ارتقا —

موسوی آرقاداشلرمزک شعره

منتسب اولانلری میاننده، آورام نائون

افندی کبی، رقیق اثرلر وجوده کتیر-

نلردن بری ده سزسیکز. کوزل پازیور-

سیکز، تبریک ایدرز.

بونکله برابر، شومنظومه حقتده کی

مطالعات بی طرفانه میز ده سردایده جکر:

«بردست جوهریکه مست خرامدر»

مصراعنی معقدبولدق.

«صاف» الفاظ ممدوده دن بولندی بی

کبی «شوخ» ایله «روح» ده تقیه ایدیه میز.

«تأمین» ده الفاظ ممدوده داخلنده در.

«برخنده» ترکله ایدر روحم انکشاف

ازهار ایتسام ایدر ایشار انشراح

پژمرده مختضر دل مجروحه اینان

اوقشار جنائی صانیرم نفحه صبح»

قطعه سی نه قدر کوزل، نه قدر رقیق!

نظیره

دلداده سی یم بر کوزلک، ماه لقادر

تصویر جمالیله کوکل نشئه نمادر

حمرته نیور هر نظر عشق اثرمدن

برغیچه سودادر او، یاورد حیادر

اوچق دیله یور مرغدم کلشن یاره

افکننده ایدن روحی اول وردصفادر

فریاد ایدر، ایکردل محتمزده دائم

محزون دلی صدباره ایدن تیغ قضادر.

راحت یوزی کوسترمدی بختم بکا ایواه

کولسه مده کوزمدن دوکیلان اشک جفادر

دائرة عسکریه منسوب:

م. صلاح الدین



— عینا —

غزل

روحه کشایش ویرر خنده سی اول کلفمک

نطقی مبدل ایدر شادی به ای دل همک

کوزلری کلزار جنتی کورر ای بری

چهره کلرنککه ناظر اولان آدمک

دون کیچه ای مهر روشوقک ایله کوزلرم

قالدی آجیق تابصبح کوزیه رک مقدمک

سلسله به چکسده کوکلی انس و بری

ضبط ایده مزلر، مکرزلف خم اندرخک

هر غزلی نورینک قابل تنظیری

عرض اولنور حلی شاعر نره اول شبهه مک

شهید محمد پاشا مدرسه سنده

خواجه زاده آستانه لی:

نوری



آثار مشهوره

تدقیقات ادبیه

۹

«... بردن بره چیقیورن اوختری

ترنلری ...»

«ارتقا» نك تفرقه سی {۷}

نیده روح

مترجلی: نورالدین فرخ واحد راسم

تحقیر، حقیقی ایش کبی اورپردم:

بوصاچه در.

الوداع، صفاده اولک. الملك یازیلری

الان سزده ایسه اولنلری بکا اعاده

ایدیکر! سزکیله کلنجه: اولنلری

چیلغین بریأت ایله امریقاد صاندم.

لاغله تتره تا ۲۲ نیسان

مادام، دیمککه سزی اغر صورتده

یارالامشم (?) بونی انکار ایتمک، بوسیلله

پک مسرورم. وکال تواضعله بوبابده عفو

دیلم.

کندیجه صوریوردیم: عجب کیمدر؟

جیمدیکدم. بونی اعتراف ایدرم، سزده

طارالدیکر. شیمدی سزدن عفو دیلرم؛

خصوصاً مکتوبکیزک برجه سی بکا پک الم

وردی. «بم الحق مکتوبکم سزه فنا

برکون کچیرتمکه سبب اولدیغنی سوبیلور-

سکزر (نی متا نرایدن الحق کله سی دکلدن)

هم طایفه دیغ برقادینه فنا برکون

امرارینه سبب اولق فکرینک نی بوقدر

متاثر ایدم بیلیمینک اسباب رقیقه سی

تجری ایدیکر. مادام شیمدی بکا اینانک،

مادامکه نه اوقدر قابانه ده اودرجه متردم؛

نده کوروندیکم کبی اومرتبه مناسبتر

دکم.

فقط دلخواهه رغماً مجهول و مجهو-

لرک هر درلو رازینه قارش بیسوک بر

امنیت سزکم وارد. برنام مستمار ایله

بکایازان (م) که بنم بردشتم، یاخود

ساده به برکوزه اوله بیلیر؟ فصل اینترسک که صمیمی برشی سویلیه

بوخشمی تیرنلرک آیاقلرینی قلعه یه

قویمالی ده براز اوصلانسینلر!

«... براهمال مفتونانه ایله ...»

دقت بیوریلورمی؟ «اهمال» لرده

چوغالمغه باشلادی.

بوظلانه حیرتدرده، بوبکله نه مش مسر-

تدرده تهلکلی برتشبک، صانکه برقابلان آوینک

ویره ییله جکی لرزش مغرورانه ده واردی.

ینه غرب شیوه سی، ینه ترجمه قیر-

یتیلری!.. قاپلان آوینک ویره جکی

لرزش معزورانه ندر؟.. بونلرده می

آثار ادبیه داخل اولاجق؟.. آیاستفا-

نوسده طاوشان آوی اولسه کرکدر!

قاپلان نه کرر؟

کورولتولی برپوسه دن صوکره ...»

بوسه نک کورولتوسنی ده شیمدی

ایشیدییورز.

«... ده ااوکون آیاستفانوسه ...»

امان بیقدق! باری منظره سی لطیف،

آغاچلری بول، غازیولری مکمل بریر

اولسه یورکم یا نماز! آیاستفانوس آیاستفا-

نوس!.. بش، اون او! چیللاق ترلار،

استاسیونده، برقاچ قیریق آرابا! بومی

آیاستفانوس؟ باری آدایه بکره سه!..

انسان برچام اورماننک ظلالنه صیغینوب ده

دالارک آراسندن مد انظار ایتسه، هیچ

اولمازسه، برطرفده، ازمد کورفرزینک

کیریتیلی چیقینتیلی سواحلی، برطرفده

مرمره نک کوپوکی دالغه لرینی کورورده

— معنیدار اولق شرطیله ... برحیات تخیل

یازار!..

بیلیم. ماسکه لی آدم لره قارش بنده

ماسکه طاقارم. بوشیق برمحاربه اولور.

بوفکله بر ابرطیعتکیزک کوچوک برکوشه سی

دسیسه ایله کوره بیلدم.

بوکاده عفو دیلرم.

بکا یازان دست مجهولی تقیل ایدرم.

مکتوبلرکز امرکزه مهیادر مادام.

فقط بومکتوبلری انحق اللریکزه تسلیم

ایده حکم. آه! اونک ایچون پارسه بیلله

اختیار سیاحت ایلردم،

کی دومو پاسان

سزه بردفمه ده یازمقله فکرکزده

ابدیاً خراب اولورم. فقط بونجه مادی

وهم ده اخذ نار ایچوندن. اوح! بوده انحق

طبیعتی طانیق اوزره قوللاندیفکیز

دسیسه نک حصوله کتیردیکی تأثیری سزه

نقل ایتمکدن عبارتدر.

— مابعدی وار —

بعض تعبيرات وارد در كه هيچ بر قرينه -
سئ اولماق حسبيله كيمسه نك اكلايه -
ميه جنى ده قادانلار كده آرى آرى
معنارله حمل ايده بيله چكى يولده اختراع
واستعمال اولونمشدر . از جمله (شبهه لى
صفوت) (وفاسز كيجه نك قويننده)
(روح طبيعت كي شمور) بز آكلامايورز،
قرينه ده كورمه ميورزده كولوب كچيورز.
فقط شوندن امينزكه آرى آرى هانكي
ده قادانه صورلسه هپسى ده مختلف معنار
ويرر . بونلرده نكي ، بوكي تعبيراتى
اختراع مقتدر آدملردر ؛ نيچون اكلا -
مايورلر ؟ البته صوربورز . (شبهه لى